

# БЕЛАРУСКАЯ КРЫНІЦА

# BIEŁARUSKAJA KRYNICA

Pałityčnaja, hramadzkaaja i literaturnaja hazeta.

Adras Redakcyi i Administracyi:  
WILNIA, ZAWALNAJA 1-1 (Wilno, Zawalna 1-1).  
Redakcyja adčyniena ad 9 hadz. ran. da 4-aj uwieč.

HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEŃ.

Koŝty wydawańnia pakrywajuc składki.  
Składka u hod 4 zał., na paŭhoda — 2 zał.,  
na 3 miesiacy — 1 zał.

## Аб народных настроениях

— Трэба пісаць пад настроі сьля, масаў — кажучь нам часта розныя людзі, што прыходзяць адведаць нашу рэдакцыю; — праўда, вы агулам бяручы, пад гэтыя настроі трапляеце, але гэта рабіць трэба яшчэ больш, дык «Бел. Крыніца», якая і так мае прыхільнасці нямае ў народзе, тады будзе мець яшчэ больш — кажучь нам гэныя людзі. Ведама, гэтыя і ім падобныя рады нашых супрацоўнікаў, прыцяляў і прыхільнікаў мы заўсёды шчыра бяром да сэрца, разважаем. Унікаючы глыбей у сэнс гэных радаў, лёгка заўважваецца, што яны ідуць пераважна ў кірунку большай левасці, дэмагогіі. Хоць — што яшчэ цікавей — здароўца дарадчыкі, якія нам дараджаюць кірунак не такі ўжо «большавіцкі», не такі левы, а больш правы. Але гэтых радаў, у параўнанні з першымі, спатыкаем зусім мала.

Каб належна зразумець, як да гэтых радаў аднесьціся і з іх карыстаць, прадусім трэба ведаць, што такое настроі масаў і якая ім пана. Вось-жа часта гэныя настроі масаў — гэта адбіццё іх праўдзівых патрэбаў і праўдзівае зразуменьне нацыянальнага і агульна грамадзкага жыцця. Але так-жа часта гэта зусім неразумныя, чыста самалюбныя пажаданні. Значна, апірацца заўсёды і толькі на настроі масаў ніяк ня можна, бо з гэтага будзе толькі шкода, як для самых масаў, так і для ўсёй грамадзкай і народнай беларускай справы.

Ніякія рэвалюцыянеры, палітыкі, дзеячы, вялікія павядыры масаў ніколі ня йшлі за масамі, а звычайна вялі за сабой масы, адпаведна іх настроіўшы да сваіх ідэалаў. Калі-ж аднак яны агітавалі за настроі масаў, дык рабілі гэта дзеля таго, каб гэныя настроі выкарыстаць для нейкіх вышэйшых, агульнейшых ідэалаў. Многім напрыклад і сягоння здаецца, што такі Ленін сапраўды рабіў тое, чаго хацелі масы. Тымчасам гэта так толькі здаецца. Добра гэта апісвае Троцкі ў сваіх кнігах аб вялікай расейскай рэвалюцыі. Ленін, як сьведча Троцкі, уважаў, што трэба абядаць усё тым, каторыя нічога ня маюць, разбудзіць іх пажаданні і настроі. Такія пойдучь на ўсё і слепа будуць трымацца сваіх большавіцкіх павядыроў. А як пры іх помачы ўсё процірэвалюцыйнае будзе збурана і знішчана, калі рэвалюцыйная ўлада як належыцца пачуецца

на сіле, тады трэба будзе будаваць дзяржаву. Гэтак думаў Ленін і згодна з гэнымі сваімі думкамі паступаў. І сапраўды. Настроі масаў і пажаданні «раю на зямлі», так настроімі, пажаданьнямі і асталіся, а тымчасам, калі ідзе аб канкрэтнае жыццё, дык паўстала савецкая дзяржава, у якой ужо аб настроях масаў гаворыцца як найменш, а найбольш аб рэальных, агульна-грамадзкіх магчымасцях і патрэбах згодна з большавіцкай ідэалогіяй.

Возьмем яшчэ больш блізка нам і зразумелы прыклад Грамады. Камуністам, і здаецца яшчэ некаму, трэба было стварыць у Зах. Беларусі, калі ня сусім камуністычны, дык прынамсі да яго збліжаны, масавы рух. Падумана-зроблена. Пусцілі цэлую горбу агітатараў, зайгралі на настроях масаў і стварылі шматтысячную Грамаду. І што-ж з гэтага? Нічога. Настроі так і змарнаваліся, так і асталіся незаспакоенымі настроімі. І хто ведае, ці ня больш з гэтага ўсяго было шкоды, як карысці. Але аб гэтым няхай судзіць гісторыя.

Для лепшага зразуменьня возьмем яшчэ прыклад выбараў у польскай сойма. Заўсёды розныя агітатары ігралі на настроях масаў, разбуджалі іх аж да гарачыні і прыракалі па выбарах споўніць іх. Па выбарах аднак аб гэтым усім цалком забываліся.

Дык як-жа адносіцца да настрояў? Што маем адказаць тым, якія нам радзяць ісьці за настроімі? Вось-жа ісьці за настроімі масаў без ніякіх засьцярогаў — гэта знача ў выніку гэныя масы ашуківаць. Мы на гэта ня йшлі дагэтуль і ісьці ня збіраемся.

Далей, бываюць пажаданні і настроі неэтычныя, а так-жа й такія, якія споўніць ніколі немагчыма. Ясна, што і за гэтымі настроімі масаў ісьці і іх паддзяржаваць няможна.

Ёсьць урэшце настроі і пажаданні масаў сусім справядлівыя і магчымыя да здзейсьнення, калі не зараз, дык прынамсі ў будучыне. Такія пажаданні і настроі масаў трэба паддзяржаваць, будзіць і бароцца за іх рэалізаваньне. Вось тут той пункт, у жыцці масаў, на якім павядыры іх, палітыкі, дзеячы, інтэлігентныя павінны з масай сьцісла лучыцца і супрацоўнічаць.

Мы, гэта знача людзі, якія групуюцца ад 19 гадоў каля «Бел. Крыніцы», каля БХД і якія будуць далей групавацца

## З ГАЗЭТ.

Бяда з „Крэсамі“.

„Słowo“ (орган віленскіх манархістаў — буйных абшарнікаў) у № 286 з дня 18.X.35 друкуе артыкул нейкага Л. Брындзы-Нацкага — п. н. „Polskość a Kresy“. Артыкул, ведамая рэч, бароніць клясавыя інтарэсы буйных земляўласнікаў, паню-абшарнікаў.

Аўтор не бяз крыку цвердзіць, што „мощарствова падстава — зямля, што знаходзіцца ў руках польскіх, у застрашаючы спосаб корчыцца“, што „адбываецца працэс „topnienia“ польскай уласнасці“ і гэты працэс ахаліў ня толькі ўсход Польшчы (чытай Заходнюю Беларусь і Заходнюю Украіну), але і заход — зямлі з насельніцтвам нямецкім. А гэта ўсё — гэты працэс „topnienia“ польскай уласнасці — быццам настаў наўперад дзякуючы польскай палітыцы, дзякуючы аграрнай рэформе, якая змушае абшарнікаў дабравольна парцэляваць маёнты — „ogniska, z których promieniowała polskość“, як кажа аўтор артыкулу.

Значэньне польскіх двацоў, паводле аўтора, вялікае, бо „jeżeli chodzi o polskość, garstka urzędników w mieście powiatowem ubytku dworów nie zastąpi, a promieniowanie polskości pod postacią docierającego nawet do odległych wsi sekwestratora lub komornika skutków dodatnich nie wyda, tego chyba nawet dowodzić nie potrzeba“.

Ясна і выразна. Абшарнікі хочаць паўстрымаць парцэляцыю маёнткаў у імя абароны і пашырэння польскасці сярод няпольскага насельніцтва (Беларусаў, Украінцаў і Літоўцаў). Ведамая рэч, што працэс „topnienia“ польскасці на „Крэсах“ — прадусім на беларускіх і украінскіх землях — настаў (ня з прычыны аграрнай рэформы (бо-ж пры парцэляцыі маёнткаў сярод няпольскага насельніцтва аддаецца парцэляваная зямля на землях з гэтым насельніцтвам пераважна ў рукі польскіх асаднікаў, колённістаў), — гэны працэс настаў з прычыны узросту беларускай і украінскай нацыянальнай сьведомасці у шырокіх гушчах беларускага і украінскага народу. У адным мы толькі згодны з абшарніцкім піскам, іменна у тым, што, як ён кажа: „po co było dążyć do posiadania Kraju, w ogólnym bilansie gospodarki narodowej niezaprzeczenie biernego“ (уемнага), дадаючы ад сьбя, што тут ідзець аб білянс польскай асыміляцыйнай палітыкі на абшарах з няпольскім насельніцтвам (беларускім, украінскім, літоўскім і інш.), а знача на „Kresach“. Запраўды, бяда з гэтымі „Крэсамі“!...

каля новай арганізацыі, што хутка прыйдзе на зьмену БХД, так-жа, думаем, павінны трымацца гэтага самага прынцыпу. Адкрыта і часна масы і іх павядыры супольна павінны барацьбу усё тое, што сапраўды справядлівае, паступовае і карыснае ўсяму працоўнаму беларускаму народу і што, калі ня зараз, дык, як мы ўжо казалі, у будучыне, але ёсьць канкрэтным і асягальным.

## U 20-yja ŭhodki śmierci ks. J. Ambraziejusa.

20 hadoŭ tamu, u 1915 h. u Wilni pamior ks. Jazep Ambraziejus. „Viln. Rytosus“ z 6.XI. siol. h., z nehody pustaŭleńnia ks. Ambraziejusa na Rossach pamiatnika, paświaciła jaho pamiaci artykuł, z jakoha dawiedwajemsia ab pracy jaho na litoŭskaj niwie i ab tym, što jon za hetu pracu ŭciarpieŭ. Za henaj hazetaj padajom tut i my hałoŭnyja wiestki ab słaŭnym baraćbicie za wolu i kulturu litoŭskaha narodu, jakija nie pazbaŭleny značeńnia i dla nas biełarusau.

Ks. J. Ambraziejus byŭ adnym z pieršych pačynalnikaŭ litoŭskaha adradžeńnia ŭ Wilni. Prad pryjezdam swaim u Wilniu ad 1892 h. jon byŭ probarščam u roznych parafijach wilenskiej dyecezi. Paśla apynuśsia ŭ Wilni, dzie i pačaŭ litoŭskuju adradženskiju pracu. Pracawaŭ z usich sił, kab uzbudzić u litoŭskim narodzie świedamaść. Hetaja praca ŭciahnuła jaho ŭ samy wir litoŭska-polskaj baracby, jakaja była tady duža wostraja.

U 1906 h. ks. J. A. wydaŭ litoŭskuju katachizmoŭku, za jakuju pryślosia jamu ciarpieć aż da śmierci. Widziačy kryuŭnyja adnosiny polskaj duchoŭnaj ŭłady da litoŭskaha narodnaha adradžeńnia i hłyboka heta adčuwaŭ, ks. J. A. u haračnaści serca swajho ŭ henaj katachizmoŭcy napisaŭ, što litoŭcy mahli-b sluchać tolki takoha biskupa, jakoha sami sabie wybrali b. Duchoŭnaja ŭlada jaho za heta zasuspendawała aŭ pokul nie adkliča swaich pahladaŭ. Ks. J. A. hetaha nie zrabiŭ. Dzieła hetaha katachizmoŭka była ŭ Rymie ŭpisana ŭ indeks zabaronienych kniŭzak.

Paśla hetaha ks. J. A. razam z dr. Basanowičam i inšymi litoŭskimi dziejačami zarhanizawaŭ „Sajuz dzieła zdabyćcia prawoŭ litoŭskaj mowie ŭ Katalickim Kaściele ŭ Litwie“.

Aprača hetaha ks. J. A. wydaŭ polska-litoŭska-rasiejski słoŭnik, jaki tady byŭ badaŭ adzinym u litoŭskaj literatury. Wydawaŭ taksama mnoha roznych kniŭczak haspadarskaha i ahułna-praświetnaha charakteru. Asabliwa lubiŭ pčalarstwa i praz 1905 h. wydawaŭ miesiačnik „Litoŭski Pčalar“. Paśla wydawaŭ časapis „Świesca“, u jakim wioŭ wostruju palemiku z palakami, pracuŭnikami litoŭskaha adradžeńnia. Časapis hety wychodziŭ da 1909 h.

Ks. J. A. aprača hramadzkaej kulturna-praświetnaj litoŭskaj pracy niamala patrudziŭsia i ŭ baracćcie dzieła zdabyćcia swobody dla litoŭshaj presy.

Pad koniec žyćcia ks. J. A. zlamany chworbaj paralušu i suspensaj całkom byŭ adyšoŭy ad hramadzka-ha žyćcia. Prad samaj śmierciŭ atklikaŭ tuju niaščasniju katachizmoŭku i nanowa atrymaŭ prawy kšandza, choć uŭo ŭsioroŭna wykonwać ich niamoh.

Pamior, majučy 60 h. Praz usio swajo žyćcio ŭsiudy dzie moh i jak moh pracawaŭ dla swajho rodnaha padniawolenaha narodu za jaho lepšuju budučyniu, pakładajučy ŭ hetym кірунку wialikija zasłuhi.

Dla nas biełarusau z žyćcia ks. J. A. najbołš kidajecca ŭ wočy toj fakt, što jon najbołš paciarŭieŭ ad duchoŭnaj polskaj ŭłady. I ŭ nas jość padobnyja achwiary, ale i jany, jak ks. J. Ambraziejus, jak mohuć i dzie mohuć kładuć swaje cahielki ŭ wialiki budynak adrodžanaj i wolnaj Biełarusi.  
P. Łušanowič.



# БЕЛАРУСКАЯ ХРОНІКА

Беларускі радыёканцэрт. 21-га лістапада ў віленскім радыё адбудзецца канцэрт беларускага хору пад кіраўніцтвам Р. Шырмы. Пачатак канцэрту а 16-й гадзіне 45 минут. Трываць будзе 15 минут. Перадавацца будзе на ўсе польскія радыёстанцыі.

Праграма: I. *Прывітанні і народныя танцы*: 1) Баба ракі вярнула, гарм. Л. Рагоўскага. 2) Бульба, гарм. К. Галкоўскага. 3) Дзе ты хмелю зімаваў, гарм. А. Нікольскага. 4) Лявоніха, гарм. К. Галкоўскага.

II. *Вяселля*: 5) Ня стой каліна, гарм. М. Равенскага. 6) Ой бяда ж мая, гарм. Т. Уладзімірскага. 7) Лучына-лучыначка, гарм. М. Анцава. 8) Конь бяжыць, гарм. А. Грэчанінава. 9) А ў полі вярба, гарм. А. Сьвешнікава.

Пашырэнне Рэд. Калегіі „Шляху Моладзі. Даведываемся із нумару 12-га (за лістапад) „Шляху Моладзі“, мясечнага часопісу беларускай моладзі, што рэдакцыйная калегія гэтага часопісу пашырылася: у склад ейны уваходзіць цяпер 9 асоб, дасюль уваходзіла толькі 5 асоб. Гэтае зьвяшча сьведчыць аб узросьце сіл і супрацоўнікаў у часопісе. Вітаем Адрас „Шл. Моладзі“: Вільня, Завальная 1—2.

„Хто мы і дзе наша Бацькаўшчына“—гэта тэма рэфэрату, арганізаванага Віленскім Аддзелам Бел. Інст. Гасп. і Культуры. Рэфэрат прычытае др. Я. Малечкі у залі Інстытуту (Завальная 1—1) дня 24.XI а гадз. 17. Уваход усім вольны.

Калосьсе. Беларускі літаратурна-навуковы часопіс. Кніжка 3-я ўжо выйшла з друку. Зьмяшчае шмат цікавага і разьвітага матэрыялу: — Багаты аддзел прыгожага пісьменства з Заходняй і Усходняй Беларусі. Артыкулы на тэмы гістарычныя. Вялікія аддзелы кнігапісу і хронікі. Каштуе асобная кніжка 1 зл. Прэnumарата ў год 4 зл., паўгода — 2 зл. Адрас рэдакцыі: Вільня, Завальная 1—2.

Даведываемся, што рыхтуецца ўжо кн. 4-я часопісу і мае выйсьці з друку яшчэ сёлета перад Калядамі.

Пастановы Бел. Касьцельнага Камітэту. Беларускі Касьцельны Камітэт у Вільні згодна з воляй агульнага сходу беларусаў каталікоў з дня 6.X.35 г. на сваім паседжаньні дня 5.XI пастанавіў: 1) праводзіць далей рэгістрацыю беларусаў каталікоў у Вільні; дзеля гэтага паведамляе беларусаў каталікоў,

каб падавалі (налепш у нядзелі па набажэнстве) сябром Б.К. Камітэту свае адрасы, імя і фамілію, век; і 2) зарганізаваць *раратм*, якія адбудуцца у трэцюю нядзелю адванту (дн. 22 сьнежня) у касьцэле сьв. Мікалая а гадз. 7-й раніцы. Б.К. Камітэт просіць усіх зацікаўленых беларусаў да раратаў належна прырыхтавацца.

15-ці годзьдзе Бел. Студэнскага Саюзу. Беларускі Студэнскі Саюз у Вільні рыхтуецца ўрачыста адсьвяткаваць 15-годзьдзе свайго існаваньня. Дзеля гэтага арганізуе акадэмію, якая адбудзецца для 1-га сьнежня а гадз. 4-й п. п. у адной з залаў галоўнага будынку унівэрсытэту. У гэты-ж дзень адчыніцца выстаўка беларускай студэнскай прэсы і выстаўка мастацкіх абразоў — плод творчай працы б. сяброў Бел. Студэнск. Саюзу (гр. П. Сергіевіча і інш.).

Асабістае. Гр. Алесь Яцына, сябра БХД, Бел. Інст. Гасп. і Культуры і іншых бел. арганізацыяў, ажаніўся з Ганнай Аусткальніт. Шлюб адбыўся дн. 14-га г. м. у Немэнчыне над Вільняй. Маладой пары зычым шчаслівага радаснага жыцьця.

## Uschodniaja Prusija — wajennaja baza.

Няміецкая еміграцыйная прэса, што выходзіць у Пaryзы, падае: Паўла таго, як гітлероўскага Няміецчына сарвала з сьцібе вузелы wersalska-ha traktatu, у справі волнога wajennaha zbrajeńnia, Uschodniaja Prusija рачаła „ўзбахаць ваяцка“ wajennaj сілaj — паявіліся там новыя гарнізаны wojska азброjena-ha па водле wymahańniaў wajennaj techniki апоўніч часаў.

Нятыя гарнізаны wojska hatowy ўжо, па прыказу, рачаць паход у кірунку ўсходу або паўдня. Wielmi časta прыбуваюць з centralnaj Няміецчыны ў Prusy cełyja ешаланы wojska і зброі.

Пастроены там nowaha тыпу wajennыя krepasці, склады dla amunicyi і prawіjantu, špitali, schowy ad hazaў і pad.

Чытайце і пашырайце адзіны беларускі гаспадарскі часопіс „САМАПОМАЧ“! Пробныя нумары высылаюцца бясплатна. Адрас: Red. „Самаромач“, Wilnia — Wilno Połackaja Nr. 9—4.

## Polska-čechasła-wackija suadnosiny.

Suadnosiny Polščy z Čechasła-wačdynaj niasuładnyja. Niasuład hety paўstaў dwa hady tamu, kali ũ siaredniaj Eўropie pakryўsia chmarami palityčny niebaschil — kali niamiec-kaja palityka pačala rabіć zachady ab zlučeńni Niamieččyny z Aўstryjaj, ci lepš skazać — dałučeńni Aўstryi da Niamieččyny.

Hetyja zachady niamieckaj palityki paўstrymalisia i, pakulšto, adnak napružanaś miž Polščaj i Čechasła-wačdynaj trywaje dalej i nie pasłabla-jecca. Biazumoўna, hetaja napružanaś niebiespadstaўnaja. Pryčyna hetkich susiedzkich suadnosinaў Polščy z Čechasła-wačdynaj znachodzicca ũ dwuch hałoўnych punktach — na terytoryi čechasła-wackaj respubliki i ũ mižna-rodnaj palitycy.

Na terytoryi Čechasła-waččyny, na Ciešynskim Šlonsku, joś palaki i pol-skaja ahułnaja apinija nia choča zha-dzicca, kab u Polščy zabylisia ab ta-mašnich palakoch i nia cikawilisia ich-nim tam pałažeńniem. Hetkaje ahułna polskaje zacikaўleńnie čechasła-wacki-mi palakami wielmi niekarysnae dla čechasła-wackaj palityki, jak unuty, taksama i na forumie mižnarodnym.

U mižnarodnaj palitycy Čechasła-waččyna ad 1919 hodu stała try-majecca palityki Francyi, a Polš nie zachopliwajecca siłaj Lihі Narodaў i puścilasia na swaju sobskuju, asobnu-ju ad Lihі i Francyi palityku, spa-tkaўsiasia na hetaj linii z warożaj dla Čechasła-waččyny, taksama i dla Fran-cyi, Niamieččyny.

Kali woźmiem pad uwahu pryčy-ny napružanaści susiedzkich polska-čechasła-wackich suadnosinaў i wajs-kowy dahawor Čechasła-waččyny z Sa-wietami z adnaho boku i polska-nia-miecki dahawor ab nienapadańni z druho-ha, dyk pryčyna napružanaści ũ polska-čechasła-wackich suadnosinach staniecca zusim jasna-j i zrazumiełaj.

Hetaja, adnak, čechasła-wacka-polskaja napružanaś suadnosinaў u miždzjaržaўnaj palitycy ciapier zusim nieaktualnaja i prachodzic u mižna-rodnaj palitycy mała zaўważana-j. An-hielska - francuskaja diplomatыčnye zmahańni na mižnarodnym forumie ũ справі italijska-abisynskaj wajny ũ Afrycy sapchnuli čechasła-wacka-pol-skija sprawy ũ šery kutok. Polskija demonstracyi, jakija adbywalisja tydni dwa tamu prociў čechasła-wackaj unu-tranaj palityki adnosna pačakoў, i hrom-

## Ab polskaj zahra-ničnaj palitycy.

(Z polskaj presy).

Ab ciapierašniaj polskaj zahra-nič-naj palitycy ũ hazecie „Polonia“ na-drukawana апошнімі часамі аўз nie-kalki артыкулаў wydatnych аўтараў. Ab hetym nadrukawany, miž іншымі, артыкулы hienerала Sikorskaha i St. Strońskaha — wiadomych znatakoў palityčnych спраў.

Hetyja артыкулы, apisaўшы metu i sposaby niamieckaj palityki, wyjaў-lajuć sučasnae pałažeńnie polskaj za-hra-ničnaj palityki, jakaja pradstaўla-jecca hetak.

Nawat Hdansk staўsia prybudoў-kaj Niamieččyny i ўжо pakozwaje zu-by dla Polščy biazškodna dla sьciбе. Na Bałtyckim pabiariežы dajšo da sajuзу Estoniі, Łatwiі i Litwy biaz učasčia Polščy. Dobrasusiedzkija suadnosiny Polščy z Sawietami, na-la-džanyja ũ 1932 i 1933 h. dahawora-mi ab uzajemnym nienapadańni i ab adnazhodnaści razumieńnia napaśnika ũ wajnie, апошнімі часамі pieratwa-rylisia ũ niedawierra, wyjaўlenaе mnohimi dypломатычnymi cierciami, prykladam hromkaje ciercie ũ Žene-wie пак. Beka — polskaha ministra zahra-ničnych спраў—z kamisaram Lit-winawym — sawieckim dypломатам.

Dalej, u hetych артыкулах u „Polonii“ ab polskaj zahra-ničnaj pa-litycy haworycca tak:

„Trudna spatkać horšych suadnosinaў, jak našыja z Małoj An-tantaj, bo nawat Juhasławija niepa-koicca polska-madziarskimi zalota-mi, z Čechasła-waččynaj my na na-žы, a z sajuznaj Rumynijaj taksama dziarom kata. Adnačasna sajuз z Francyjaj zusim biaz žыćcia, jakoje patrabuje dawieru.“

Słowam — kiepska z usimi. Ale za toje ũ zhodzie z Niamieččynaj, jakaja hatowicca da pachodu na ўсход Eўropy.

kija zajawy kiraўnictwa čechasła-wackaj palityki ab niazmiennaści stano-wišča adnosna Polščy i na dalej — na mižnarodnym forumie nie dali ni-jakaha recha.

Słowam, polska-čechasła-wackaja napružanaś pieratwerajecca ũ palityč-nuju chwaro-bu chra-ničnuju i pasta-jana dakučliwuju.

Hetkaju, ale bolšuju i ўжо za-daў-nienuju, palityčnuju chwaro-bu polska-ja palityka maе i z druhim susiedam — z Litwoj.

Dr. Stanisław Hrynkiwicz.

## Aświeta.

(Ab Narodnym Uniwersytecie i inšych sposabach aświeta-naje pracy).

### IX. Biblijateki.

Časta biblijateka budzie adnoju amal što mah-čy maściu šyrejšaje pracy aświeta-naje. Chača i tuta-ka sprawa nie kančajecca na tym, kab mieć knižki ũ šafie. Miec tawar ci mieć ziamlu, jaśče nia zna-čycca, što ўsieńka зроблена, kab tawar dobra ras-paўsiudžыwać ci kab ziamla dobra radziła. Heta tolki mataryjał, z jakoha možna ўsieńka zrabіć, kali ўmieła ўzлацца za jaho.

Joś roznajakija тыпы biblijatekaў. Prykladam biblijateki prywatnyja. Ich amal nia majem u na-šых umowach bielaruskich. Nia majem my ani swaje buržuazii, nia majem tych słaжоў u hrama-dzianstwie, jakija b mahli addać da шырокага карыстаńnia bahaćci swaich prodkaў ci зда-бытых sobskaju natuhaju. Niekatoryja адзінкі z na-šaje pracouнае intelihencyi, jakija majuć krychu knižak, dziełacca imi pa miery mahčыmaści. Henyja апошнія biblijateki nia majuć lišnie wialikaha hra-madzka-ha charaktaru dzieła swaje małoje kolkaści i zusim prywatnaha charaktaru.

Najwaźнейшым тыпам biblijateki budzie bibli-jateka hramadzka-j, niezaležna ad taho, chto jaje na-ladzіў, ci kulturnaja ўстанова, ci hramadzka-j, ci ekanamičnaja, ci адумыловаja ўстанова z me-taju arhanizacyi biblijatekaў. Najwaźнейшы hety typ nia tolki dzieła taho, što jon tolki i mahčыmy ũ nas, a što jaśče waźней, što pry hramadzkim charaktary biblijateki ždziejšniajecca wielmi waźnaja starana ũ biblijatecy, a mianoўna mahčыmaść kirawać pra-caju paasobnych adzinak ciераz prahramny pad-bor knižak.

Meta biblijateki wielmi roznajakaja. Škola, kali-b na't jana była swaja rodna-j, uslaho nia daść. U biblijatecy dalej ludzi ўzhadowыwajucца na swa-

ju i bačkaўšчыны karyść. Biblijateka hetakmahčы-maść dakončыć toje, što pačali kursy, leecyi pa-asobnyja ci systematyčnyja. Adnačasna mіta bibli-jateki skaўchnuć i wyklikać patrebu imkn eńnia da aświety, dać ježu tym, u kaho naradzilasja patreba šukać strawy duchowaje. dać mahčыmaść zdawalnic patreby nawukowыja.

Dziela roznых miarkawańniaў byli arhaniza-wanyja roznыja тыпы biblijatekaў. Sіańnia typ bib-lijateki, jak niejkaje kuchni dziela praletaryjatu du-chowaha, naležыć da minuўšчыны. Bačyli my ich u sьciбе ũ paru paśla 1905 hodu, kali ludzi mo' i z dobraju dumkaju, adnak nie razumiejučы patre-baў шырокіх masaў, išli na wiosku z knižkami maralnymi, pabožnymi, cikujučы abpatrebie „dušы“, nia dumajučы i nie razumiejučы zusim patrebaў bіahučaha dnia. Da taho ž u nas henyja biblijateki najčaściej byli čužыmi i zmiestam i nastrojem, što lunaў ad heych knižnic. Najčaściej arhanizawaў heta ksiondz, pani ci panienka z susiednaha dwara. Nie wyklikali henyja knižnicy masawaje pracy, nie pašыrylisia jany zašmat. Zatoje wielmi časta zabrali bolš žыwych adzinak i papsawali ich u niekatoraj miery, dzieła taho, što aświeta hetkaja adlučыła ich ad hramady, wykasawała ũ niekatoraj miery z su-polnaści, pryščaпiўшы čužыja astarodzіšču dumki i idej.

Niel Sapaўdnaja, dobraja biblijateka nia bu-dzie takuju. Jana ўzhaduje hramadzianina šwieda-maha, adkaznaha za sьciбе i za swaju rolu pierad historyjaju. Akančalna kožny z nas heta ũ niekato-raj miery budaўničы padziejaў swaich i swajho narodu.

Kazać u nas sіańnia ab wybary knižak, ab układańni katalohu, chacia sprawa wielmi i wielmi waźnaja, dawoli trudna. Kožnaja našaja knižnica miecimie bolš-mienš toje, što možna dostać u rod-naj mowie. Charakter tady biblijateki wyznačajecca nasampierš tym, što jana bielaruskaja. Cieraз bib-lijateku čytać chaj nawučыcca ўsiaho, ab swajoj staroncy, ab fejnaj minūšчыны, ab fejnym prastory, ab nasielnicwie, ab staўных zmaħaroch, ab sła-choch, jakimi ludzi chadzili, majučы na ўwiecie

dolu swaich. Cieraз biblijateku treba, kab čytać moh znajsci kankat z шырокім światam, kab lepš moh zrazumieć swajo pałažeńnie kab lepš moh uja-wić, pašto i našto toje ўsieńkaje, što bačać jaho-nyja wočы.

Niezaležna ad kolkości i jakaści knižak, treba kab byў u biblijatecy zaўsiody kataloh. Kataloh — heta pakazalnik imknieńniaў i mahčыmaściaў kira-ўnictwa biblijateki.

Biblijatekar wielmi waźnaja asoba. Ad jaho šmat zaležыć, jakija knižki buduć čytać, ad jaho zaležыć, jak buduć čytać. Čytać knižki treba nawu-čыcca. Nasampierš treba wyhadawać henyh bibli-jatekaraў. Jak ich nojdzіem, jak damo im nawu-čыcca swajho „ramiasła“ — heta sprawa, jakuju zmoža wyrašыć tolki masawaja arhanizacyjakulturna-aświeta-naja. Pakiniem henyja razwažañni ciapier na staranie.

U suwiazi z našыmi ўmowami možna byў-b padumać nad adnoju mahčыmaściu padychodu da pytańnia biblijatečnaha, heta mianoўna arhanizuju-čы biblijateki wandroўnyja. Na terytoryi, skažam pawietu ci akruhi, dzie nіama mahčыmaści sarha-nizawać bolšaje kolkaści centraў biblijatečnych, na-ladzыwajecca biblijateka, jakaja razježdžaje ўwieś čas i ũ dadzlenuju miascowaść žjaўlajecca raz na miesiac, ci jak dawiadziecca pawodle raspracowa-naha planu. Tyja, što pračыtali knižki, addawacimucь ich nazad i buduć brać nowыja. Biblijatekar-ža sa swaimi knižkami konikam, ci dwuchkołkaju ci jak jaśče jano, jedzie dalej.

Dziela hetkaje biblijateki nia byў-b takoha hluchoha kutka, dzie b jana nia lučыła, biazumoўna trymajucьsia swaje akruhi, inakš knižki chutka ras-paўžilisia b ušcent Biblijateka treba kab mieła pry-namsia duplikaty abo na't patrojnyja ci pa 5—7 ekzemplaraў bolš chodkich knižek, inakš nie absłu-žыła b jana swaje akruhi.

U biblijatecy henaj treba mieć wielmi adkaz-naha pracauніка. Heta праца dzieła čalawieka ach-wiarnaha, idejnaha, z nachіłam da hramadzka-ha žыćcia. Najbolš pažadana, kab heta byў čalawiek „swoj“, rodam z terytoryi, dzie pracawacimie.



## Sialanskaja rewalucyja ũ Hrecy.

Jak u nas ziemlarobstwam, tak u paŭdzionnaj Hrecy sialanie zajmujca plantacyj winohradu. Ceny na winohrad sioleta nadta panizilisia, tak što nieaplaćywali nawet raboty žbirania winohradu. Z pryčyny hetaj u paŭdzionnaj Hrecy pačalisia sialanskija bunt, a pašla i rewalucyja. Na syhnały wybuchu dynamitu i strełaŭ, tysiaćy sialan wystupili z arużžam u rukach i zaŭladali niekatorymi miastečkami i haradami. U miastečku Pigasos sabrałasja bolš 1500 sialan i kali jany słuchali swaich pramoŭcaŭ, nadjechaŭ addzieł palicyi. Sialanie ščylna akrużyli palicyju, razarużyli jaje, a palicejskaha oficera zebrawi ũ pałon, jak załoźnika. Dalej, manifeŭtanty žniščyli haloŭny budynak uradowaj instytucyji, jakaja kirawała han-

dlam winohradu. Pašla sialanie ščylnymi radami akrużyli budynku Narodnaha Banku i chacieli jaho padpalic. Banku ściaroh wialiki atrad žandarmery. Rewalucyjaniery z žandarami pačali krywawuju bojk. Pamima taho, što sialanie mała mieli arużža, adnak pa 15-cihadzinnaj „wajnie“ z žandarami byli blizkija pieramohi. Ale nadyjšoŭ addzieł wojska, jaki razam z žandarami i palicyjaj raźbiŭ sialanskija rady.

U wyniku hetaj bojki bylo kala 20 zabitych z abudwych staron i bolš jak hetulki ranienych.

Historyja nia šmat maje sialanskich rewalucyjaŭ, ale hety nie adasobniehy fakt šwiedčyć, što i sialanie ũmiejuć baranić swaich intaresaŭ.

Asobny padatak buduć brać wyplaćywajućy pensii čynoŭnikom i słuźačym. Ad pensii nia bolšaj 100 zł. padatku nia buduć. Ad wyšejšych jak 100 zł. padatak raźmierany hetak: ad 101 da 150 zł. — 7 proc., ad 150—200 zł. — 9 proc., ad 200—250 zł. — 10 proc., ad 250—500 zł. — 11 proc., ad 500 — 1000 zł. — 14 proc., ad 1000 — 2000 zł. — 17 proc., ad bolš, jak 2000 zł. — 25 proc.

Padatak hety majuć zyskiwać ad 1 śnieźnia 1935 h. da 1 śnieźnia 1937 h.

Niezadoŭha maje być wydana nastupnaja seryja padobnych dekretaŭ.

Polskija čynoŭniki ũ daŭhoch. Prawiedzienaja Sajuzam Dżiaržaŭnych Čynoŭnikaŭ ankietu ab zadoŭžanni čynoŭnikaŭ wykazwaje, što čynoŭnictwa maje doŭhu mienš bolš 75 milijonaŭ zł., a koźny čynoŭnik — kala 1.375 zł. Z pamiż usich čynoŭnikaŭ nia majuć doŭhu tolki 8 procentaŭ ludziej, rešta ũsie ũ daŭhoch.

Słowam, polskaje čynawiectwa biednaje, ale siarod jašče biednejšaha rabotnictwa i sialanstwa jano stanowić u Polšcy klasu zamoźnuju, z katoraj ciapier i nowy padatak buduć brać.

Abniźka čyhunačnaj taryfy. Pa Nowym Hodzie maje być abniźana čyhunačnaja taryfa — pasaźyrszkaja i tawarna.

Zwalnieńie z słuźby zamuźnich žančyn. Ad 1 h. m. pačali zwalniać z kazionnych pasadaŭ zamuźnich žančyn, katorych muźy słuźać u kazionnych instytucyjach.

Polskija emeryty. U Polšcy nadta mnoha dżiaržaŭnych emerytaŭ, jakim dżiaržaŭny skarb wyplaćwaje pensii. U 1934 h. bylo 179546 emerytaŭ, u hetym liku 151055 emerytaŭ z časou paŭstańnia Polšcy, a rešta staryja — z časou Rasiei, Austryi i Niemieččyny. Najbolš emerytaŭ čyhunačnych — 70612, wajskowych — 17331.

Žmieny ũ administracyi. Hazety pišuć, što ũ polskaj dżiaržaŭnaj administracyi buduć wialikija žmieny na wyšejšych stanowiščach. U swiazi z hetym maje być naznačany ũ Biełastok na wjawodow b. u Wilni wicewawajawoda Kirtiklis.

Amnestyja. Hazety padajuć, što prajekt amnestyji ũžo hatowy i buduć pastaŭlony na paradak dnia budźetnaj sesii Sojmu, jakaja pačniecca ũ hetym miesiacy.

Amnestyja abymaje prastupstwy palityčnyja i kryminalnyja. Kary da 3 hadoŭ turmy za prastupstwy palityčnyja žmienšanyja buduć na paławinu, kary da paŭtara hodu wastrohu buduć zusim darawanyja. Za prastupstwy kryminalnyja kary da paŭhodu turmy buduć zusim darawanyja, a kary pa hodu turmy buduć žmienšany na paławinu.

Kary hetaj amnestyjej nia buduć darawany: za prastupstwy ũ hałasawanni ũ sprawach hramadzkih, za padrobliwańnie hrošaj, za ũdadźańnie raspusty, za zniesłaŭleńnia ũ druku, za prastupstwy z dżiaržaŭnaj strataj, za handal narkotykami, za biaspraŭnaje trymańnie aruźža, za prastupstwy prociŭ biašpiečnaści dżiaržawy, za skarbowaŭnyja i wajskowyja prastupstwy.

Amnestyja pačnie abawiazywać pašla pryńačcia jaje Sojmom i Senatam. Abymać jana maje prastupstwy, katoryja byli dakananyja da 23 krasawika 1935 h., a tak ũa i prysudy, jakija ũ hetym časte wydany i jašče niewykananyja.

Pierad sudam za zabojsstwa min. Pierackaha. U Waršawie pačniecca 18 h. m. sud za zabojsstwa ministra Pierackaha. Sudzić buduć 12 maładych ukrajincaŭ.

Hazety padajuć, što ũ Waršawie wielmi wialikaje zacikaŭleńnie hetym procesam.

## Z ZAHRANICY.

Z frontu wajny ũ Afrycy. Wajna miż Italijaj i Abisynijaj usilajecca. Italijancy nastupejuć i prabirajucca ũhlyb Abisynii. Abisyncy herojska baroniacca i, bywaje, dobra pabiwajuć Italijancaŭ. Nadawiaćy ũ adnoj bitwie abisyncy adbrali ad Italijancaŭ 6 tankaŭ i ũziłi šmat palonnych, pierawaźna Somalisaŭ, jakich Italijancy zmabilizawali ũ Afrycy i pahnali na wajnu.

Hazety padajuć, što ciapier hatowiecca i Italijancy i abisyncy da wialikaj bitwy.

## Roznyja wiestki

### Z UKRAINSKAHA ŽYĆCIA.

Ukrainski Pedahahičny Kanhres. U dniach 2 i 3 listapada siol. adbyŭsia ũ Lwowie pieršy Ukrainski Pedahahičny Kanhres, jaki byŭ naładźany Haloŭnaj Uprawaj T-wa „Ridna Škola“.

Pašla referataŭ i diskusiji Kanhres pryńiaŭ rezalucyji, u jakich, miż inšym, pastaŭlony hetkija damahańni: Prawa na nacyjanalnaje ũžadawańnie moładzi. Dla ukrainskaj moładzi ukrainskaja mowa i ukrainski wučyciel.

Skasawańnie ũtrakwizmu ũ školach. Žyćciowaje pastanoŭski školy.

Nawukowam T-wu im. Šeŭčenk daručana pačać starańni ab utwareńni ukrainskaha ũniwersytetu.

Ahułam, uraźańni hetaha Kanhresu wielmi sympatyčnyja; jany wplywajuć z jaho dzieławych pastanoŭ.

Tajnyja arhanizacyi nacyjanalistaŭ u Saw. Ukrainie. Niamieckija hazety padajuć, što ũ Kijawie wykryli niadaŭna tajnyja arhanizacyi ukrainskich nacyjanalistaŭ, jakija prawodziłi enerhična swaju nacyjanalnuju rabotu i separatyŭčnuju prapahandu. Adna

arhanizacyja, što dziełała ũ Donbasie, składałasja wyklučna z rabotnikaŭ a druhaja składałasja z wučycialoŭ i studentaŭ.

### Z POLŠČY.

Nadwyčajnaja sesija Sojmu i Senatu zakryta. Dnia 7 h. m. dekretam Prezydenta nadwyčajnaja sesija Sojmu i Senatu zakryta.

Zwyčajnaja-budźetnaja sesija zakonadačych palataŭ maje być sklikana pad kaniec hetaha m-ca.

Dekrety ũ sprawach skarbowa-dżiaržaŭnaj aščadnaści Rada ministraŭ pryńiała 5 dekretaŭ, jakija datyčať zroŭnawaźańnia budźetu i ażyŭleńnia haspadarčaha žyćcia. Pamienna:

1) ab padatku ad pensijaŭ čynoŭnikaŭ i słuźačych, 2) u sprawie nowelizacyi zakonu ab acharonie lokataraŭ, 3) ab padatku ad pamieškańniaŭ, 4) ab naprawie haspadarki samaradawych sajuzau, 5) u sprawie žmieny zakonu ab palohkach dla kredytowych ustanou, jakija przyznajuć daŭźnikom palohki ũ halinie ziemlarobskaj.

### Wincuk Adwaźny.

## Hanuliny kłopoty<sup>1)</sup>

### I.

U dalokaj Arhientynie  
Żywie Janka na čuźynie.  
Świet wialiki, kraj daloki,  
A tam Janka adzinoki.  
Ludzi tyja ũsie admienny;  
Tam paradki niejki drenny;  
Šmiešna ichniaja haworka —  
Jazyk skruciš, ũ hubie horka.  
Zimój dušna od śpiakoty,  
Letam zimna. A raboty  
ŭsiudy mała: nuda, hora...  
Wylitŭ potu ceła mora.  
I dušu jaduć zhryzoty;  
Dyk saŭsim niama ochwoty  
Pracawać tak adwarotna:  
Žyćcio Jankawa harotna  
ũ wioscy žonka astalaśia,  
Syn Paŭluk, dačka Michasia;  
Chata biedna, doŭhu mnoha —  
Adno horal bolš ničoha.  
Žoncy imia bylo Hanna;  
A Michasia — ũžo panna;  
Paŭluk takŕa małajčyna —  
Let trynaccaci chlajčyna.

Janka plača tam za moram;  
Žonka tut prybita horam.

Treći hod żywie ubohi.  
Kładzie niejkija darohi —  
To čyhunki, to šašejny —  
Los adnak-ža bieznadziejny.  
Čorny woł nia tak pracuje:  
Z bolu ũžo kaściej nia čuje.

Plača Janka tam za moram,  
Žonka tut prybita horam.

Pośle rezaŭ na kanserwy  
Miasa z niejkaj hadkaj ścierwy;  
Masła biŭ, daiŭ karowy;  
A to ũ lesie ciahau drowy,  
Spuščau belki, rwaŭ kareńni;  
I najeŭsia roznoj dreni.  
Pośle byŭ na parachodzie,  
Pry katloch, na samym spodzie:  
Jak u piekle, ũ saży, ũ mazi;  
Jak zły duch ũ mašynach łazie.  
Ale ũsiudy los karotki:  
Drenny ũsiudy zarabotki.

Plača Janka tam za moram,  
Žonka tut prybita horam...

### II.

Dalš nia mohućy ściarpieci,  
Piša Janka: „Žonka, dzieci,  
Żywa ũsio papradawajcie,  
ũ Arhientynu pryjaźdźajcie!“  
Skoćyć Hanna, copam-łopam  
Dzieła sprawiła halopam:  
U pašpiechu, jak papała,  
Skora ũsio papradawała.  
Janka hrošy na darohu  
Pryšlaŭ dosić, dziakuj Bohu!  
Dyk z susiedziami, z žydami  
Raspłaciłasja z daŭhami.  
Baćyć baba na astatku,  
Što papiery nie ũparadku;  
Bo — ni sieła, ani pała —  
Paŭła metryka prapała!

A tutejšy arhanisty  
Duża byŭ fanabarysty.  
Hanna-baba, toj nia dziwa —  
Była wielmi bajaźliwa.  
Pryšla, biedna, aź trasiacca,  
Tak pakorna adawiecca:  
„Moj panočku, ci hatowa  
Ta papiera Paŭlukowa?“

— „Ty ab metryku pytaješ?  
Ja-ž kazaŭ — sama ty znaješ:  
Pierabraŭ ja cełu knihu —  
Mnie zaplaćiš za fatyhu —  
Niama metryki i kwita!“

Staić baba z tropu žbita,  
Što rabić, sama nia znaješ;  
Dyk jašče raz zapytaješ:  
„Moža, pan, hladzieŭ nia ščylna?  
Hlaŭ jašče, dy boleji pilna!  
Zaplaču pa dobrej zhadzie...“

Arhanistaha lahodzie —  
Baba j plača, ščyra prosić,  
Na kwateru ũsio halosić.  
Kab ad plaksy adčapicca —  
Z babaj-ža nia budzieš bicca! —  
Arhanisty staŭ kapacca;  
„Pilna-ščylna“ pryhadacca;  
Imia, proźwišča pytaješ,  
Koźnu kartku razhladaješ...  
Až znajšoŭ i sam ždziwiŭsia:  
Pračytaŭ i.. z tolku žbiŭsia —  
ŭsio zapisana sumlenna,  
Tolki imia jość admienna.

Bo u knizie zamiest syna  
Pišacca dačka — „Paŭlina.“

Arhanisty zašmiajaŭsia,  
Tak da Hanny adzawaŭsia:  
„Ma—być jon dačkoj radziŭsia?  
Pośle ũ chłopca admianišia...“  
Hanna kaŕa: „Boh razsudzie,  
Heta-ž znajuć usie ludzi,  
Što jon chłopiec, nie dżiaŭčyna:  
Syn Paŭluk, a nie Paŭlina.  
Kali-ž imia nie takoje,  
Napišy, panok, druhoje!“

— „Što naprasna tut bałtaješ?  
Duraŭ-baba, ty nia znaješ:  
Što napisana piarom,  
Nie adrubiš taparom.  
Lepš idzi ty, babka, z Bohami!  
Što staiš tut pad paroham?  
A za ũsie maje kłopoty  
Zaplaći mnie paru złoty.“

Baba plača aź kanaje,  
Arhanisty to-ž nia znaješ,  
Što rabić. „Waźmi choć hetu, —  
Pačau ciešyć jon kabietu, —  
Kaŕa: „metryku Paŭliny:  
Z joj idzi sabie da hminy.  
Paturbujsia, pastarajsia,  
Abo probaršča spytajsia.“

### III.

Hanna wyjšła, pastaŭla  
Na dware, parazwaŕała,  
I da probaršča zachodzić;  
Swaje ŕali tut razwodzić.  
Probaršć sluchaŭ, sluchaŭ, sluchaŭ  
Až patylicu pačučaŭ.  
Pośle kaŕa: „Sprawa pilna:  
Pisać treba aź da Wilni —  
Prasić biskupa samoha,  
Treba, kaŕa, dzieła toha,  
Kab razwaŕyć sprawu račyŭ  
I mianie sudździŭ naznačyŭ.  
Na try złoty marak ũlepiš  
I da prošby toj pryčepiš.  
Prywodzieš siudy mnie świadkoŭ  
Ci susiedaŭ, ci susiedkoŭ;  
Pad prysiahu ich pastaŭlu  
I jašče papierku spraŭlu;  
Tahdy ũsio pašlu da Sudu  
I prasić tam krepka budu,  
Kab skarej zakončyć sprawu.“

— „Skaŕy, probaršć moj laskawy,  
Ci to dzieła skora budzie?“

— „Pačakaješ, tak jak ludzi:  
Niadziel płać, ci moŕa boleji.“  
Baba, skrušana niadolaj,  
Nawat płaćć bolš nia moŕa.  
— „Ci-ž, kstanzok, mnie nie pa-  
[moŕa?

Tak probaršča zapytała:

„Ja-ž saŭsim ciapier prapała!  
Mnie za tydzień treba jechać,  
A Paŭluk moj, jak toj wiechać,  
Pierakručany ũ Paŭlinu;  
Musić ja da rešty žhinu!“  
Ksiondz i tak i siak joj radzić,  
Ale z babaj nie paładzić:

„Trudnaść, kaŕa, tut fizyčne,  
Pieraškoda kananična.  
Jak zrabić, ja sam nia znaju:  
Kompetencyi nia maju.  
Bo ustawy kananičny  
Hety kwestyji metryčny  
Jašče letaš ũ hetu poru  
Pieraniešli ũ Kansystoru.“

Hanna biedna aź zdrantwieła,  
Bo saŭsiom nie zrazumiela.  
Ksiondz tłumaczyŭ, nerwawaŭsia  
Dobra wyjaśnić staraŭsia;  
Baba mocna uzdychała,  
Halawoj swajej kiwała...  
Choć tłumaczyŭ wielmi mnoho,  
Nia uciamiła ničoha;  
Dyk staŭ radzić usio-čysta,  
Jak kazaŭ joj arhanisty:  
„Sama baćyš—my nia winny,  
Dyk idzi sabie da hminy!“

### IV.

U hminie Hanna raskazała,  
Jak-to metryka prapała,  
I jak z chłopca, jaje syna,  
Była зробlena „Paŭlina.“  
Babu ũ hminie abšmiajali,  
Pośle dźwiery pakazali.  
Wyjšła baba čuć žywaja;  
Była strašnaja, bladaja.  
Staraŭ kaŕa: „Što z taboju?  
Musić drennaju paraju  
Ty pryjšła? Wady napisia  
I sama krychu abmyjsia —



Krywawija demonstracyi ũ Ehipcie. Nadowiačy ũ Ehipcie byli krywawija zaburėni, jakija pakazwajuć, što tamešniaje nasielnicwa ciazka adčuwaje panawańnie nad saboju anhielskaj ułady. Ehipieckija demonstranty ũ bojcy z anhielskaj palicyjaj pabili 45 palicejskich, spalili palicejski aũtamabil i adzin motocykl.

„Hitler hatowicca da napadu na Ukrainu.“ Padčas bałšawickaha swiata 18 tych uhodkaŕewalucyi, u Maskwie adbyłasja wialikaja wajskowaja demonstracyja. 60.000 nawabrancaŭ sawieckaj armii pryniali prysiahu wierna służyć i baranić Sawietaŭ. U hetym časie Hitler u Berlinie słučaŭ, pieršaj pašla wajny, prysiahi niemieckich nawabrancaŭ, jakija prysiahali słučać kamandy i być stojkimi sałdatami niemieckaj armii. Pašla „parady“ kamisar Worosyłaŭ skazaŭ prawomu, u jakoj ćwierdziŭ, što Hitler hatowicca da napadu na Ukrainu.

Relihiyny ruch u Sawietach. Usim wiadama, što ũ Sawietach niamaswabody dzieła raźwićcia relihiynaha žyćcia. Adnak relihiyny ruch tam prajaŭlajecca. Bałšawickija hazety padajuć, što relihijniki raspaŭsiedźwajuć nabożnyja knižki i inšuju literaturu relihiynaha žmiesu. Rabota heta tajnaja i wielmi šyrokaja—abniaty relihiynym rucham i kolektywy.

### Z KRAJU.

Horadnia. Sud za prociŭžydoŭskija zaburėni zakončyłsja. Winawatyja zasudžany: Panasiuk na 1 hod turmy, Kazłoŭski, Marcinčuk i Zygmanski pa 9 miesiacaŭ turmy, Žukaŭ, Moźdzer, Bielski, Jarašewič, Ramančuk i Płocki pa 6 miesiacaŭ. Rešta abwinawačanych apraŭdanyja. Praturor hetym prysudam nie zdawoliłsja i zajawiŭ, što padaje apelacyju.

Zabastoŭka. Nadowiačy 740 rabotnikaŭ fabryki dykty pašla 6 tydniowaj zabastoŭki pačali pracawać. Rabotniki damahajucca padwyžki zarabotnaj płaty. Sprawu maje razhladieć specyjalnaja komisija. Hetak rabotniki zmahajucca z wyzyskam.

Biełastok. Haradzkija słužačyja prabujuć baranić swaich intaresaŭ, jakija zahrožany abnižkaj pensii i ũwiadzieńniem podatku ad pensijaŭ.

## Piśmy z wioski.

### Jak nazwacca?

Z troch namiečanych nazowaŭ, dzieła pierajmienawańnia B.Ch.D., padanych u kamunikacie Prezydijumu C.K. BCh.D., ja padaju svoj hołas za nazoŭ „Biełaruskaje Narodnaje Radykalnaje Abjednańnie.“

Na moj pahlad, radykalizm u našaj abnoŭlenaj arhanizacyi pawinien być i ũ nazowie.

Nazoŭ „Biełaruskaje Narodnaje Abjednańnie“ niešta niawyraznoje. Nazoŭ „Biełaruskaja Radykalnaja Partija“ niešta wuzkaje — partyjnaje.

Biełaruskaje sialanstwa i rabotnicwa ciapier uspasoblenaja nadta radykalna i na razdrabieńni partyjnaja

hladzic z pahardaj. Ciapierašnja nastroi wa ũsich biełarusaŭ adnolkawaja — nacyjanalna-soccyjalna wyzwolnija.

Dzieła hetaha treba zrebić adpawiednuju nastrojaj sialan i rabotnikaŭ prahramu abnoŭlenaj arhanizacyi i adpawiedna jaje nazwać.

Siabra B. Ch. D.

Da abnowy B.Ch.D.

Mnoha pisali ab abnowie BChD. i jašče chiba buduć pisać, bo-ž centralnaja ułady hetaj arhanizacyi prosiac ab hetym pisać. Praŭda, heta sprawa waźnaja, dyk i ja napišu swaje zaŭwahi.

B.Ch.D. ciapier, badaj, adzinaja dobra zarhanizawanaja palityčnaja ar-

## Ужо выйшла з друку кніжка 3-ця „КАЛОСЬСЯ“ ЗЬМЕСТ

1. Хведар Ільляшэвіч: — „Васення поэма“, „Зацьвітай, родны край“, „Па вёсках Беларусі“ (вершы); 2. Міхась Машара: „Вяснянкі“, „Сёмуха“, „Не хвалюй майго сэрца...“, „Знаю, знаю...“, „Едзе шпарка там хтось па дарозе“ (вершы); 3. А. Бярозка: — „Ноч ідзе“, „Вось ізноў плачуць струны гітары тваей“ (вершы); 4. Сымон Баранавых: — „Прысады“ (апавяданьне); 5. Ул. Дубоўка: — „Пачынаецца з пад хмар вандроўных“, „Паляжам мы“, „Можца лаяцца“, „Ня можа абыйсьціся бяз лірыкі“ (вершы); 6. Ст. Станкевіч: — „Беларускія філёматкі вершы Яна Чачота“; 7. В. Гадлеўскі: — „Стагодзьдзе новага беларускага друку“; 8. Ул. Талочка: — „Да справы веравызнаньня Фр. Скарыны“; 9. Др. Ст. Грынкевіч: — „З зацемак аб тэатры“; 10. Кнігапіс; 11. Хроніка.

Выпісьвайце і пашырайце „КАЛОСЬСЯ“. Прэnumэрата: у год 4 зл. паўгода — 2 зл., асобная кніжка — 1 зл. Адрас рэд. і адм. „Калосься“: Вільня, Завальная 1—2.

„Калосься“ — адзіны ў Заходняй Беларусі літаратурна-навуковы часопіс — кварталнік. „Калосься“ павінна быць настольным часопісам у кожнага сьведмага беларуса, у кожнага беларускага інтэлігента. Да супрацоўніцтва ў ім рэдакцыя заклікае ўсе жывыя беларускія сілы. Рыхтуецца да друку ўжо кніжка 4-я часопісу. Рэдакцыя просіць супрацоўнікаŭ найхутчэй прысылаць да друку матэрыялы, якія сваей формай і зьместам адпавядалі-б часопісу.

Рэдакцыя „КАЛОСЬСЯ“.

hanizacyja ũ Zach. Biełarusi. Praŭda, jana nia „kryčała“ i nia „kryčyć“ na druhich i nie abiacala i nie abiacaje „zorawa ũ niebie“ za padtrymańnie jaje, abo za hałasawańnie za jaje siabrou, ale jana cicha, spakojna, paštopowa prawodzić swaju prahramu ũ žyćcio i hetkim sposabam nadta mnoha zrabila i šmat robić.

Ja nia lublu ani krykliwych ludziej, ani krykliwych nazowaŭ, bo heta šwiedčyć ab ichniaj słabaści abo pustacie. Tolki toj kryčyć, što na nahach słaaba staic i kryčyć dzieła taho, kab nie pawalicca. Dyk nie ũ nazowie sprawa abnowy BChD., a ũ sa- praŭdnym abnaŭleńni.

Ja pryznajusia, što mnie asabista ũsie try nowyja nazowy dla abnoŭlenaj B.Ch.D., padanyja ũ adzywie Prezydijumu C.K. B.Ch.D., nie padabajucca, ale, na moj pahlad, na ciapierašnja časy najbolj padchodzic „BNA.“

Na moj pahlad arhanizacyja nie samameta, a sposab da mety — arhanizacyja nie na toje, kab najbolj zapisalasia ũ jaje ludziej siabrami, ale na toje, kab jana ũ narodzie rabila namiečanjuju rabotu. Dzie kryčać, tam najmienš robiac. Dyk rabiem my biełaruskuju rabotu biaz kryku i ũ abnoŭlenaj B.Ch.D.

Dziejny siabra.

\*\*\*\*\*  
**Купляйце!**



БЕЛАРУСКІ  
АДРЫЎНЫ КАЛЕНДАР  
НА 1936 год.

Ŭsio piarodzie. Staŭ joj radzić, Daŭ wady, na kresła sadzić; Staražycha pamahaje Wiski Hańnie adciraje; Dyk adrazu palachčela.

„Nu, skaży: jakoje dzieła Ty da Wojta ũ hminie maješ? — „Ach, panok moj, ty nia znaješ, Jak mnie trudna: ja-ž kabieta — Tak i tak, i toje—heta...“ Storaž słučaŭ, a paraju Kiwaŭ lysaj haławoju.

— „Oj, paznaješ, kaža, hora, Pakul wyjedzieš za more! Čaławiek żywieš na sušy I to hora aź pa wušy; A ty chočyš zahranicu... Wypraŭlali tak sinicu Cely hod, ci moža bolejš, Nie sabrałasia nikoli!“

Tak paciešyŭšy niaščasnu, Storaž pośle swaju ũlasnu Raskazaŭ biadu Hanuli: Jak jaho tut sčebanuli Pisar z Wojtam; jak haniali, Jak i płakć nie dawali. Jak na Wojta imianiny Pili — jeli; z cełaj hminy Pazjaždžalasia hulaki. Takža inšy sprawy ũsiaki. Pośle kaža: „Ja bajusia, Z Wojtam ci dahawarusła? Tut paradak wielmi drenny. Storaž ja pieradwajenny. Ciapier, praŭda, što biaz miery Zawiałasia tut papiery; ũ tych papierah, jak u lesie, Zbludziš ũ waźnym intarésie. Daŭniej mała što pisali, Ale bolejš praŭdy znalili Mnie tut dobra nasalili: Nawiet pensiju skrucili. Dobra j heta! Što-ž ty zrobiš. Choć na chleb sabie zarobiš. Jak toj kaža: Chleb trajaki — Biely, čorny i nijaki...“

V.

Ducham paŭšy, jak prybita, I papłakaŭšy desyta,

Hanna ũ wioscy papłalasia. Ŭ wioscy bašnia razyšłasia, Jak rošcie na droždžach ciesta, Pryšla zaŭtra aź u mjesto: Što ũ Hanuli syn falšywy. Ŭ druhoj wioscy inšy dziwy Platuć baby: što zaspany Arhanisty byŭ, ci pjany, Jak pisaŭ u tuju knihu: Zamiest litar widzieŭ fihul Wot i wyjšła ciapier štuka I dla matki tož nawuka; Bo to treba ašciarožna: Kumoŭ pjanych brać nia možna, Kab praŭdziwa padawali — Chłopca dzieŭkaj nia pisali... Jašče inšy na astatku Ŭziali dziŭnuju dahedku; Kažuć: „Časam tak bywaje — Boh kiarunak pamiešaje: (Heta musić wielmi drenna?) Płćć bywaje pieramienna... A, jak Hanna naradziła, Babka doŭha warażyła I hadala tak na dwoje: Što tut za dzicia takoje? I katora paławina: Ci to chłopiec, ci dzieŭčyna?“

Tak bałtała Aližbieta, Sprawiadliwaja kabieta, Što ad babki pad sakretam Čuła praŭdu ũsiu ab hetym. Ad kumoški da kumoški Pajšoŭ sekret na ũsie wioski. Što-ž karyšci u tych sporach, ũ pustych babskich razhaworach? Wecier wieje, sučka breša, Jazykom bałtucha češa... Z hetych plotak ũsiej karyšci, Jak toj kaža: „ani zhryšci!“ Wot Hanula u tym hory Zatanuła, jak u mory; U tym plaču, u frasunku, Biez paciechi, biez ratunku, Jak-by ryba ab lod bjecca I nia znaje, hdzie padziecca...“

VI.

Čaławiek adzin nabožny Zajšoŭ ũ chatu — padarožny.

Jak pačuŭ jon razhawory Ab Hanuli ciazkim hory, Babie radzić staŭ pa-družbie:

„Byŭ ja, kaža, kalis ũ słuźbie, Hdzie Kitajac bišsia z Chinam, Byŭ ja ũžo wialikim čynam. Na wajnie byŭ, na pachodach, ũ roznych, kaža, byŭ pryhodach, Dyk paradžu, tak jak treba. Mnie dasi kusočak chleba, A sama zrabi woš hetak: Ciapier maješ dwoje dzietak... Nia puskaĭ sakretu z chaty — Niachaj buduć dzwie dzieŭčaty!“

— „Jak-to?“ — Hanna zapytała.

„Mnie dasi kusočak sala, A z chłopca zrabi „Paŭlinu“ Adzieŭ Paŭla za dzieŭčynu.“

Baba stała sumniawacca. — „Tut niama čaho bajacca!“ Kaža dzied: — „Zrabi sakretna — Adzieŭ syna niezamietna: Piererobiš na dzieŭčynu, Tady prosta wali ũ hminu! Jak z dzieŭčynaj ũ hminie stanieš, Zara „dowida“ dastanieš.“

Bo u koźnaj, bač, pryhodzie Treba być z papieraĭ ũ zhodzie. A jak zhubiš hdzie papiery, Biada horša ad chalery! Ciapier časy, bač, lichija I načalniki takija: Jak papiery hdzie pasiejuc, Zrabić nowych nia umiejuć. Ŭ hetych časach žyć pabožna Choć zarezŭ saŭsim nie možna. A jak šelma maje hrošy, Jaho chwalać — jon charošy. A ty chočaš žyć učiwa, — Dyk papieryna falšywa Ciapie wywiadzie ũ pola... Ech ty, dola, horka dolal... A što „dowid“ toj pamoža? Ach ty mocny, swiaty Boža! Chto kruciel, toj biez pakuty Dastaje za try minuty. A ty, baba, niawučona, Jak gierwiackaja warona,

Choć by ty była swiataja, Prapadzieš, jak myš rudejal Treba wylećci sa skury, Pierajsci žalezny rury; Praz ahoŭ, wadu pralećci, Kab ũsio toje pieranieści, Čaho chočuć ũsie ustawy. Woš jakija u nas sprawy! Dyk waźmi sama padstrojsia: Adzieŭ syna — dy nia bojsial...“

Stary mnoha čaho bajaŭ: Chwaliŭ dobrych, błahich lajaŭ... I tak pozna zabałtaŭsia, Što i nanač tut astaŭsia.

VII.

Hanna dzieda abdaryła, Jak skazaŭ, tak i zrabila: Pierš chłopca pacaławała, Pośle chustku zawiazała; Ŭskłała doŭhuju spadnicu, Zawiazała pajašnicu; Kładzie koftu, zašpilaje, „Cicha, synkul“ paciašaje: „Wot pagedziem ũ Arhientynu, Až da taty, u hašćinu. A jak wyjedziem na mora, Tady skinieš heta hora.“

Ale nowaja „Paŭlina“ Wyhladała jak dubina. I adziety prociŭ mody — Byŭ padobny da kałody. Stał chłopiec — kišla mina — Ni to baba, ni dzieŭčyna: Maŭčyć, biedny, biezjazyki; I niazhrabny i wialiki, Na im babskaja spadnica, Hruby, doŭhi, jak zwanića. A siastra z jaho śmiajecc. Matka swarycca, zlujecc. Dyk woš płakać stali dwoje. A narešcie usle troje Sierad chaty, jak stajali, „Lamentacii“ pjajali...  
